

At the end of last year I travelled to Iwate Prefecture at the invitation of Doobutsu Inochi no Kai Iwate (Animal Life Association) and the Iwate Prefecture Veterinary Association. I should like to thank them both for their warm welcome and wonderful hospitality.

Iwate is located in the Tohoku area of northern Honshu. It was and still is a mainly farming community famous for its cattle and horses. Traditional farmhouses even incorporated a stable within the house where horses were kept during the harsh winters. Although veterinarians treat mainly farm animals, there is a growth of small animal practices which cater for pets owned by people who have moved to Iwate to work in new businesses. And of course with this trend comes the problem of discarded pets.

Doobutsu Inochi no Kai has a great advantage over other animal welfare groups in that its leader is a veterinarian Dr. Ogawa. She has been able to get the main players, namely the Veterinary Association and the government-run hokensho on to her side to help deal with the problem of abandoned and feral animals.

The hokensho in Morioka city (capital of Iwate Prefecture) allows Doobutsu Inochi no Kai to take out animals (not just puppies but adults too) they think they can rehome. This is in stark contrast to usual hokensho policy which will never release an animal except to a proven owner, partly because of bureaucratic red tape but mainly because they just don't want to take the trouble.

In 2003, Doobutsu Inochi no Kai rehomed 16 dogs and puppies out of 20 rescued from the hokensho. Although this is a drop in the ocean, at least it is a start. The group have rented two old houses, one at the back of Dr. Ogawa's clinic, which have been converted to cater for over 70 cats. Volunteers rotate to care for the cats which of course have all been neutered at the Ogawa clinic. In three years they have rescued 400 cats and last year rehomed 200, an impressive number.

Although the cats have a spacious warm home, the dogs, sad to say, are mostly chained outside. Since chaining dogs outside is the norm in Iwate despite the bitter winter cold, no one thought this was cruel until I mentioned it. I am sure they will put this right once someone can make the time to erect warm enclosures for them. It is especially important for those of us working in animal welfare to set a good example to people who come wishing to adopt a dog, on the correct way to keep and care for one.

In 2001, hokensho throughout Iwate Prefecture took in 2530 dogs (half were captured, the rest brought in by their owners. 153 were lost dogs, subsequently returned to their owners, 45 got adopted, 43 were sold for experiments and the remaining 2289 were gassed. Out of a total of 4071 cats (all brought in by people), only three were adopted, 32 were sold for experiments and the rest gassed. These statistics are by no means among the worst in Japan but there is still a long way to go. If Doobutsu Inochi no Kai, the Veterinary Association and the hokensho continue to work together, who knows, Iwate could become the first no-kill prefecture in Japan.



昨年の暮、「動物いのちの会 岩手」と県獣医師協会の招きを受けて、私は岩手県まで出かけてきました。皆様のあたたかい歓迎とてなしに心から感謝申し上げます。

岩手県は（本州北部）東北地方に位置しています。昔も今も、農業を主とする地帯で、牛馬の産地としても有名です。伝統的農家は家の中に厩を備え、厳寒の冬期は、そこに馬を入れておく構造になっています。獣医の仕事は主に家畜を診ることでしたが、最近では、新産業に

携わる人たちが住むようになったため、彼らのペット相手の小規模な動物病院もでき始めました。それとともに、捨て犬／猫の問題が出てきたのも当然でしょう。

「動物いのちの会」が他の愛護団体に比べて恵まれているのは、リーダーが獣医の小川先生だからです。小川さんは、有力な戦力——獣医師協会と市の保健所——を味方につけているので、捨て犬や野良猫などの問題解決に協力を求めることができるのです。

（岩手県の県庁所在地）盛岡市の保健所は、「動物いのちの会」がリホーム（＝里親に譲渡すること）可能だと思ふ動物——子犬だけでなく成犬も——の持ち出しを認めています。これは、大方の保健所の方針とは逆で、普通は、飼い主だと証明できる人にしか動物を引き渡さないものです。それは、いわゆる「お役所主義」の表われのようにも見えますが、実は、面倒なことを避けたいだけなのかもしれません。

2003年、「動物いのちの会」は保健所から救出した20頭の犬（子犬・成犬とも）のうち16頭のリホームに成功しました。「大海の一滴」とはいえ、少なくとも「新たな出発」にはちがひありません。グループが借りている2軒の古家のうち1軒は、小川先生の診療所の裏手にあって、70匹以上の猫を収容できるように改造されています。猫はボランティアたちが交替で世話をしていますが、もちろん、全部が小川さんの所で不妊手術を受けています。3年間で400匹の猫を救出し、昨年は200匹をリホームしました——素晴らしい成果ではありませんか。猫が、広くて、暖かい場所で暮らしているのに比べて、犬の方は、残念ながら、ほとんどが外につながれています。岩手では、冬の寒さが厳しくても、犬は屋外でつないで飼うのが当たり前なので、私が指摘するまで、それが残酷だという認識はありませんでした。寒さを防げる居場所を作ってあげる人が出てくれば、「過ちは正される」ことでしょう。私ども動物福祉に携わる者には、「犬がほしい」と来訪する人にも、きちんとお手本を示して、正しい飼育法を理解してもらう姿勢が特に求められます。

2001年、岩手県の保健所が収容した犬の数は全体で2530頭でしたが、半数は捕獲され、残りは飼い主が持ち込んだものです。153頭は迷子犬のため持ち主に返され、45頭は里親が見つかり、43頭は動物実験用に売られ、残りの2289頭はガス室に送られました。猫は、総数4071匹（すべて飼い主が持ち込んだもの）のうち、誰かにもらわれたのは3匹だけで、32匹は動物実験に、残りはガス殺されました。この統計数字は、日本の自治体の中で最低水準というわけではありませんが、順位を上げるまでには、まだまだ時間がかかりそうです。しかし、「動物いのちの会」と獣医師協会、保健所がチームを組んで協力し続ければ、やがて、岩手が日本初の「動物を殺さない方針の県」になる日が来ないとも限らないでしょう。